

ENGLISH

The worktop is made of melamine laminate pressed onto particleboard. Melamine laminate is made by pressing melamine-resin-impregnated paper together. Applying pressure with heat hardens the surface and, when cooled down, a permanent and durable plastic finish is the result.

Melamine laminate is used for surfaces that need to withstand daily wear and tear for a long time. Alterations are not recommended, except where cutting the worktop is necessary for installation, and additional edge covering is supplied with the product.

Advice for use:

Before installation

• Before installation, store the worktop in a room with normal temperature and humidity levels. Do not place the worktop against a warm radiator, or lay it on a cold floor.

• When storing the worktop, stand it on the back edge of its long-side.

• Do not open the plastic package until you are ready to install the worktop.

• Supporting legs are required when an overhang exceeds 25 cm. The maximum distance between these legs should not be more than 80 cm.

• Worktops that are installed above a dishwasher, washing machine or oven should be protected on the underside with FIXA diffusion barrier.

• Not suitable for use in wet rooms.

• Only recommended for indoor use.

Care and maintenance

• For daily cleaning, use ordinary washing-up detergent, soap or water. Never use chemicals to clean the worktop.

• If you spill something on the worktop, wipe clean immediately with a soft cloth dampened in water and a mild washing-up detergent or soap.

• Do not use products that contain abrasives, ammonia or bleach. Dry with a dry, clean cloth.



The IKEA logo, consisting of the word "IKEA" in a stylized font, with "Design and Quality" and "IKEA of Sweden" written below it.

• Anbefales kun til indendørs brug.

Pljeje og vedligeholdelse

• Til daglig rengjøring bruges almindeligt opvaske- eller rengøringsmiddel og vand. Brug ikke kemikalier til at rengøre bordpladen.

• Hvis du spilder på bordpladen, skal den straks tørres af med en fugtig klud, evt. tilsat et mildt opvaske- eller rengøringsmiddel.

• Brug ikke produkter, der indeholder slipemidler, ammoniak eller blegemidler. Tør efter med en ren, tør klud.

• Sæt ikke varme genstande direkte på bordpladen. Brug altid en bordskåner for at beskytte bordpladen.

• Brug altid et skærebæret. Skær aldrig direkte på bordpladen med en kniv.

• Træk aldrig genstande med ujævne eller takkede kanter hen over bordpladen, da den kan blive ridset.

• Sæt ikke en brødrister, kaffemaskine, elkedel eller andre køkkenredskaber, der afgiver varme, oven på en samling af 2 bordplader, da varmen kan beskadige samlingen.

• Brug aldrig en stølsvamp, skuresvamp eller lignende produkter, da de kan ridse overfladen.

Kun til matsorte overflader:

Mærker og små ridser kan fjernes med en svamp af melamin.

ÍSLENSKA

Borðplatan er gerð úr plasthúðaðri sprónaplotu. Plasthúðun er gerð með því að pressa plastbindiefni og pappa saman. Við hitapressun harðnar yfirborðið og þegar það kólnar verður útkoman varanleg og endingargóð plastpynna.

Plasthúðun er notað á yfirborð sem þurfa að þola mikla daglega notkun til lengri tíma. Ekki er ætílt með að breyta borðplötunni. Fyrir utan við uppsetningu þegar nauðsynlegt er að saga hana og setja kantlista á sárið.

• Aldrei skera með hnif beint á borðplötunni, notaðu alltaf skurðarbretti.

• Varastu að draga hluti með hvössum brúnum eftir borðplötunni, það getur rispað hana.

• Ekki setja brauðrist, kaffivél, hraðuðuketi eða önnur raftækj sem gefa frá sér hita beint ofan á samskeytinn milli tveggja borðplöna, því hitinn getur skemmt samskeytin.

• Gættu þess að nota aldrei stálull, grófan svamp

• Se recomienda usar únicamente en el interior.

Mantenimiento

• Nikdy nepoužívejte ocelovou drátěnku nebo podobné výrobky, protože by mohly povrch poškodbat.

Pouze na matné povrchy:

Odfieniny a drobné škrábance můžete odstranit melaminovou houbičkou.

ESPAÑOL

La encimera es de melamina laminada que se presiona sobre un tablero de partículas. La melamina laminada se fabrica por presión de papel impregnado con resina de melamina. Al aplicar calor se endurece la superficie y, cuando se enfría, el resultado es un acabado plástico permanente y duradero.

La melamina laminada se utiliza para superficies que deben resistir el uso diario durante mucho tiempo. Las modificaciones se desaconsejan, salvo para los cortes necesarios para la instalación. Se incluyen con el producto molduras de cobertura adicionales para los bordes.

Consejos de uso:

Antes de la instalación

• Antes de la instalación, guarda la encimera en una estancia con temperatura y niveles de humedad normales. No apoyes la encimera sobre un radiador caliente o un suelo frío.

• Cuando guardes la encimera, colócala sobre el borde posterior del lado largo.

Abre el envoltorio plástico justo antes de la instalación.

• Si la encimera vuela más de 25 cm, se necesitan patas de apoyo. La distancia máxima entre dichas patas no debe ser superior a 80 cm.

• Si se instala la encimera sobre un lavavajillas, una lavadora o un horno, se debe proteger la parte inferior con la barrera de difusión FIXA.

• No utilizar en estancias húmedas.

• Do not place hot objects directly on the worktop. Always use a pot stand to protect the worktop surface.

• Always use a chopping board, never cut directly on the worktop with a knife.

• Never pull an object with rough or ragged edges across the worktop as it can scratch the surface.

• Do not place a toaster, coffee maker, kettle or other kitchen appliances that emit heat directly over a seam between two worktops because the heat can damage the seam.

• Never use a steel scourer, scourer pad or similar products as they can scratch the surface.

For matt black surfaces only:

• Marks and small scratches can be removed with a melamine sponge.

DEUTSCH

Die Arbeitsplatte besteht aus Melaminlaminat, das auf eine Spanplatte gepresst wurde. Das Laminat entsteht durch Zusammenpressen von Papierschichten, die mit Melaminharz imprägniert sind. Unter hohem Druck und Wärme härtet die Oberfläche aus; beim Abkühlen bildet sich eine dauerhafte und strapazierfähige Kunststoffoberfläche.

Melaminlaminat wird für Oberflächen eingesetzt, die täglich und über lange Zeit harter Beanspruchung ausgesetzt sind. Veränderungen empfehlen sich nicht – außer, wenn ein Kürzen der Arbeitsplatte bei der Installation erforderlich wird; dafür liegen dem Produkt zusätzliche Kanteisten bei.

Gebrauchsanleitung:

Vor der Montage

• Unmontierte Arbeitsplatten sollten bei normaler Raumtemperatur und bei normaler Luftfeuchtigkeit gelagert werden. Die Platte nicht an warme Heizkörper lehnen oder sie auf kalte Fußböden legen.

• Die Platte beim Abstellen auf die hintere Kante

• Do not place hot objects directly on the worktop. Always use a pot stand to protect the worktop surface.

• Always use a chopping board, never cut directly on the worktop with a knife.

• Never pull an object with rough or ragged edges across the worktop as it can scratch the surface.

• Do not place a toaster, coffee maker, kettle or other kitchen appliances that emit heat directly over a seam between two worktops because the heat can damage the seam.

• Never use a steel scourer, scourer pad or similar products as they can scratch the surface.

For matt black surfaces only:

• Marks and small scratches can be removed with a melamine sponge.

• Wenn etwas verschütet wird, gleich mit einem feuchten Tuch mit etwas Spülmittel abwischen.

• Keine Reinger verwenden, die Schleifmittel, Amoniak oder Bleichmittel enthalten. Mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.

• Keine heißen Gegenstände direkt auf die Arbeitsplatte stellen. Zum Schutz der Oberfläche immer Untersetzer benutzen.

• Immer ein Schneidebrett benutzen; nicht mit Messern direkt auf der Arbeitsplatte schneiden.

• Keine Gegenstände mit rauen oder scharfen Kanten über die Arbeitsplatte ziehen; dies kann die Oberfläche beschädigen.

• Toaster, Kaffeemaschine, Wasserkocher und andere Küchengeräte, die Hitze entwickeln, nicht auf der Fuge zwischen zwei Arbeitsplatten betreiben; Wärme kann hier Schaden verursachen.

• Keine Stahlbürsten, Topfkratzer oder ähnliche Produkte benutzen, da diese die Oberfläche beschädigen können.

Nur für mattschwarze Oberflächen:

Kratzer oder kleinere Beschädigungen lassen sich mit einem Schmutzradierer entfernen.

• Wenn etwas verschütet wird, gleich mit einem feuchten Tuch mit etwas Spülmittel abwischen.

• Keine Reinger verwenden, die Schleifmittel, Amoniak oder Bleichmittel enthalten. Mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.

• Keine heißen Gegenstände direkt auf die Arbeitsplatte stellen. Zum Schutz der Oberfläche immer Untersetzer benutzen.

• Immer ein Schneidebrett benutzen; nicht mit Messern direkt auf der Arbeitsplatte schneiden.

• Keine Gegenstände mit rauen oder scharfen Kanten über die Arbeitsplatte ziehen; dies kann die Oberfläche beschädigen.

• Toaster, Kaffeemaschine, Wasserkocher und andere Küchengeräte, die Hitze entwickeln, nicht auf der Fuge zwischen zwei Arbeitsplatten betreiben; Wärme kann hier Schaden verursachen.

• Keine Stahlbürsten, Topfkratzer oder ähnliche Produkte benutzen, da diese die Oberfläche beschädigen können.

Nur für mattschwarze Oberflächen:

Kratzer oder kleinere Beschädigungen lassen sich mit einem Schmutzradierer entfernen.

• Wenn etwas verschütet wird, gleich mit einem feuchten Tuch mit etwas Spülmittel abwischen.

• Keine Reinger verwenden, die Schleifmittel, Amoniak oder Bleichmittel enthalten. Mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.

• Keine heißen Gegenstände direkt auf die Arbeitsplatte stellen. Zum Schutz der Oberfläche immer Untersetzer benutzen.

• Immer ein Schneidebrett benutzen; nicht mit Messern direkt auf der Arbeitsplatte schneiden.

• Keine Gegenstände mit rauen oder scharfen Kanten über die Arbeitsplatte ziehen; dies kann die Oberfläche beschädigen.

• Toaster, Kaffeemaschine, Wasserkocher und andere Küchengeräte, die Hitze entwickeln, nicht auf der Fuge zwischen zwei Arbeitsplatten betreiben; Wärme kann hier Schaden verursachen.

• Keine Stahlbürsten, Topfkratzer oder ähnliche Produkte benutzen, da diese die Oberfläche beschädigen können.

Nur für mattschwarze Oberflächen:

Kratzer oder kleinere Beschädigungen lassen sich mit einem Schmutzradierer entfernen.

• Wenn etwas verschütet wird, gleich mit einem feuchten Tuch mit etwas Spülmittel abwischen.

• Keine Reinger verwenden, die Schleifmittel, Amoniak oder Bleichmittel enthalten. Mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.

• Keine heißen Gegenstände direkt auf die Arbeitsplatte stellen. Zum Schutz der Oberfläche immer Untersetzer benutzen.

• Immer ein Schneidebrett benutzen; nicht mit Messern direkt auf der Arbeitsplatte schneiden.

• Keine Gegenstände mit rauen oder scharfen Kanten über die Arbeitsplatte ziehen; dies kann die Oberfläche beschädigen.

• Toaster, Kaffeemaschine, Wasserkocher und andere Küchengeräte, die Hitze entwickeln, nicht auf der Fuge zwischen zwei Arbeitsplatten betreiben; Wärme kann hier Schaden verursachen.

• Keine Stahlbürsten, Topfkratzer oder ähnliche Produkte benutzen, da diese die Oberfläche beschädigen können.

der Längsseite stellen.

• Die Kunststoffverpackung nicht öffnen, bevor die Arbeitsplatte montiert wird.

• Bei Überhängen von mehr als 25 cm sind Stützbeine erforderlich. Der Abstand zwischen den Stützbeinen darf höchstens 80 cm betragen.

• Arbeitsplatten, die über Geschirrspüler, Waschmaschinen oder Backöfen montiert werden, sollten auf der Unterseite mit FIXA Dampfsperre geschützt werden.

• Für den Einsatz in Feuchträumen nicht geeignet.

• Nur für Innenräume empfohlen.

Pflege und Wartung

• Zur täglichen Reinigung ist nur Spülmittel oder Flüssigseife mit Wasser nötig. Zum Reinigen der Arbeitsplatte keinesfalls Chemikalien benutzen.

• Wenn etwas verschütet wird, gleich mit einem feuchten Tuch mit etwas Spülmittel abwischen.

• Keine Reinger verwenden, die Schleifmittel, Amoniak oder Bleichmittel enthalten. Mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.

• Keine heißen Gegenstände direkt auf die Arbeitsplatte stellen. Zum Schutz der Oberfläche immer Untersetzer benutzen.

• Immer ein Schneidebrett benutzen; nicht mit Messern direkt auf der Arbeitsplatte schneiden.

• Keine Gegenstände mit rauen oder scharfen Kanten über die Arbeitsplatte ziehen; dies kann die Oberfläche beschädigen.

• Toaster, Kaffeemaschine, Wasserkocher und andere Küchengeräte, die Hitze entwickeln, nicht auf der Fuge zwischen zwei Arbeitsplatten betreiben; Wärme kann hier Schaden verursachen.

• Keine Stahlbürsten, Topfkratzer oder ähnliche Produkte benutzen, da diese die Oberfläche beschädigen können.

Nur für mattschwarze Oberflächen:

Kratzer oder kleinere Beschädigungen lassen sich mit einem Schmutzradierer entfernen.

• Wenn etwas verschütet wird, gleich mit einem feuchten Tuch mit etwas Spülmittel abwischen.

• Keine Reinger verwenden, die Schleifmittel, Amoniak oder Bleichmittel enthalten. Mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.

• Keine heißen Gegenstände direkt auf die Arbeitsplatte stellen. Zum Schutz der Oberfläche immer Untersetzer benutzen.

• Immer ein Schneidebrett benutzen; nicht mit Messern direkt auf der Arbeitsplatte schneiden.

• Keine Gegenstände mit rauen oder scharfen Kanten über die Arbeitsplatte ziehen; dies kann die Oberfläche beschädigen.

• Toaster, Kaffeemaschine, Wasserkocher und andere Küchengeräte, die Hitze entwickeln, nicht auf der Fuge zwischen zwei Arbeitsplatten betreiben; Wärme kann hier Schaden verursachen.

• Keine Stahlbürsten, Topfkratzer oder ähnliche Produkte benutzen, da diese die Oberfläche beschädigen können.

Nur für mattschwarze Oberflächen:

Kratzer oder kleinere Beschädigungen lassen sich mit einem Schmutzradierer entfernen.

• Wenn etwas verschütet wird, gleich mit einem feuchten Tuch mit etwas Spülmittel abwischen.

• Keine Reinger verwenden, die Schleifmittel, Amoniak oder Bleichmittel enthalten. Mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.

• Keine heißen Gegenstände direkt auf die Arbeitsplatte stellen. Zum Schutz der Oberfläche immer Untersetzer benutzen.

• Immer ein Schneidebrett benutzen; nicht mit Messern direkt auf der Arbeitsplatte schneiden.

• Keine Gegenstände mit rauen oder scharfen Kanten über die Arbeitsplatte ziehen; dies kann die Oberfläche beschädigen.

• Toaster, Kaffeemaschine, Wasserkocher und andere Küchengeräte, die Hitze entwickeln, nicht auf der Fuge zwischen zwei Arbeitsplatten betreiben; Wärme kann hier Schaden verursachen.

• Keine Stahlbürsten, Topfkratzer oder ähnliche Produkte benutzen, da diese die Oberfläche beschädigen können.

Nur für mattschwarze Oberflächen:

Kratzer oder kleinere Beschädigungen lassen sich mit einem Schmutzradierer entfernen.

• Wenn etwas verschütet wird, gleich mit einem feuchten Tuch mit etwas Spülmittel abwischen.

• Keine Reinger verwenden, die Schleifmittel, Amoniak oder Bleichmittel enthalten. Mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.

• Keine heißen Gegenstände direkt auf die Arbeitsplatte stellen. Zum Schutz der Oberfläche immer Untersetzer benutzen.

• Immer ein Schneidebrett benutzen; nicht mit Messern direkt auf der Arbeitsplatte schneiden.

• Keine Gegenstände mit rauen oder scharfen Kanten über die Arbeitsplatte ziehen; dies kann die Oberfläche beschädigen.

• Toaster, Kaffeemaschine, Wasserkocher und andere Küchengeräte, die Hitze entwickeln, nicht auf der Fuge zwischen zwei Arbeitsplatten betreiben; Wärme kann hier Schaden verursachen.

• Keine Stahlbürsten, Topfkratzer oder ähnliche Produkte benutzen, da diese die Oberfläche beschädigen können.

FRANÇAIS

Ce plan de travail est fabriqué en stratifié mélaminé pressé sur un panneau de particules. Le stratifié mélaminé est fabriqué par pressage de papier imprégné de résine de mélamine. Associée à la chaleur, la pression durcit la surface. Pendant le refroidissement se forme une couche de plastique permanente et résistante.

Le stratifié mélaminé est utilisé pour les surfaces devant résister à une usure quotidienne pendant longtemps. Les modifications sont déconseillées, sauf pour les découpes nécessaires à l'installation. Les arêtes supplémentaires pour couvrir les bords sont fournies avec le produit.

Conseils d'utilisation :

Avant installation

• Avant l'installation, ranger le plan de travail dans une pièce à température et à taux d'humidité normaux. Ne pas placer le plan de travail contre un radiateur chaud ou sur un sol froid.

• Quand il est rangé, le plan de travail doit être placé sur le bord arrière de son côté long.

• Ouvrir l'emballage plastique juste avant l'installation.

• Si l'avancée dépasse 25 cm, des pieds de soutien sont nécessaires. Les pieds ne doivent pas être espacés de plus de 80 cm.

• Si le plan de travail est installé au-dessus d'un lave-vaisselle, d'un lave-linge ou d'un four, son dessous doit être protégé à l'aide du pare-vapeur FIXA.

• Ne pas utiliser dans les pièces humides.

• Pour un usage en intérieur uniquement.

Entretien

• Pour nettoyage quotidien, utiliser une solution savonneuse. Ne jamais appliquer de produits chimiques sur le plan de travail.

• Si vous renversez du liquide sur le plan de travail, nettoyez immédiatement avec un chiffon trempé dans de l'eau et un détergent doux ou du savon.

• Ne pas utiliser de produits contenant des abrasifs, de l'ammoniaque ou de l'eau de javel. Sécher le plan de travail à l'aide d'un chiffon sec et propre.

• Ne pas placer d'objets chauds directement sur le plan de travail : toujours utiliser un sous-plat pour protéger sa surface.

• Toujours utiliser une planche à découper : ne jamais utiliser de couteau directement sur le plan de travail.

• Ne jamais déplacer un objet aux bords rugueux ou irréguliers sur le plan de travail, cela risquerait de rayer sa surface.

• Ne pas placer de grille-pain, cafetière, bouilloire ou d'autres appareils émettant de la vapeur directement sur une jonction entre deux plans de travail, car la chaleur pourrait l'abîmer cette jonction.

• Ne jamais utiliser d'éponge métallique, de tampon à récurer ou tout autre ustensile abrasif qui risquerait de rayer la surface.

Pour surface noire mate uniquement :

Les traces et petites rayures peuvent être retirées à l'aide d'une éponge en mélamine.

• Ne pas utiliser de produits contenant des abrasifs, de l'ammoniaque ou de l'eau de javel. Sécher le plan de travail à l'aide d'un chiffon sec et propre.

• Ne pas placer d'objets chauds directement sur le plan de travail : toujours utiliser un sous-plat pour protéger sa surface.

• Toujours utiliser une planche à découper : ne jamais utiliser de couteau directement sur le plan de travail.

• Ne jamais déplacer un objet aux bords rugueux ou irréguliers sur le plan de travail, cela risquerait de rayer sa surface.

• Ne jamais utiliser d'éponge métallique, de tampon à récurer ou tout autre ustensile abrasif qui risquerait de rayer la surface.

Pour surface noire mate uniquement :

Les traces et petites rayures peuvent être retirées à l'aide d'une éponge en mélamine.

• Ne pas utiliser de produits contenant des abrasifs, de l'ammoniaque ou de l'eau de javel. Sécher le plan de travail à l'aide d'un chiffon sec et propre.

• Ne pas placer d'objets chauds directement sur le plan de travail : toujours utiliser un sous-plat pour protéger sa surface.

• Toujours utiliser une planche à découper : ne jamais utiliser de couteau directement sur le plan de travail.

• Ne jamais déplacer un objet aux bords rugueux ou irréguliers sur le plan de travail, cela risquerait de rayer sa surface.

• Ne jamais utiliser d'éponge métallique, de tampon à récurer ou tout autre ustensile abrasif qui risquerait de rayer la surface.

Pour surface noire mate uniquement :

Les traces et petites rayures peuvent être retirées à l'aide d'une éponge en mélamine.

• Ne pas utiliser de produits contenant des abrasifs, de l'ammoniaque ou de l'eau de javel. Sécher le plan de travail à l'aide d'un chiffon sec et propre.

• Ne pas placer d'objets chauds directement sur le plan de travail : toujours utiliser un sous-plat pour protéger sa surface.

• Toujours utiliser une planche à découper : ne jamais utiliser de couteau directement sur le plan de travail.

• Ne jamais déplacer un objet aux bords rugueux ou irréguliers sur le plan de travail, cela risquerait de rayer sa surface.

• Ne jamais utiliser d'éponge métallique, de tampon à récurer ou tout autre ustensile abrasif qui risquerait de rayer la surface.

Pour surface noire mate uniquement :

Les traces et petites rayures peuvent être retirées à l'aide d'une éponge en mélamine.

• Ne pas utiliser de produits contenant des abrasifs, de l'ammoniaque ou de l'eau de javel. Sécher le plan de travail à l'aide d'un chiffon sec et propre.

• Ne pas placer d'objets chauds directement sur le plan de travail : toujours utiliser un sous-plat pour protéger sa surface.

• Toujours utiliser une planche à découper : ne jamais utiliser de couteau directement sur le plan de travail.

• Ne jamais déplacer un objet aux bords rugueux ou irréguliers sur le plan de travail, cela risquerait de rayer sa surface.

• Ne jamais utiliser d'éponge métallique, de tampon à récurer ou tout autre ustensile abrasif qui risquerait de rayer la surface.

Pour surface noire mate uniquement :

Les traces et petites rayures peuvent être retirées à l'aide d'une éponge en mélamine.

• Ne pas utiliser de produits contenant des abrasifs, de l'ammoniaque ou de l'eau de javel. Sécher le plan de travail à l'aide d'un chiffon sec et propre.

• Ne pas placer d'objets chauds directement sur le plan de travail : toujours utiliser un sous-plat pour protéger sa surface.

